

UNITED STATES DISTRICT COURT
 for the
 District of Maryland

JET CREATIONS, INC

)

)

)

)

Plaintiff(s)

)

v.

Civil Action No. JKB-24-1340

ZHEJIANG WEILONG PLASTIC
PRODUCTS CO., LTD., et al.,

)

)

)

)

Defendant(s)

)

SUMMONS IN A CIVIL ACTIONTo: *(Defendant's name and address)*

Taiyuan Aoxuan Trading Co., Ltd
 Sun Erfeng
 14th Floor, Haitang International Building, No. 68 Jinyang Street, Xiaodian District,
 Taiyuan City, Shanxi Province, China

A lawsuit has been filed against you.

Within 21 days after service of this summons on you (not counting the day you received it) — or 60 days if you are the United States or a United States agency, or an officer or employee of the United States described in Fed. R. Civ. P. 12 (a)(2) or (3) — you must serve on the plaintiff an answer to the attached complaint or a motion under Rule 12 of the Federal Rules of Civil Procedure. The answer or motion must be served on the plaintiff or plaintiff's attorney, whose name and address are:

Andrew C. Aitken
 6701 Democracy Blvd., Suite 555
 Bethesda, Maryland 20817
 acaitken@aitkenlawoffices.com
 (301) 537-3299

If you fail to respond, judgment by default will be entered against you for the relief demanded in the complaint. You also must file your answer or motion with the court.

CLERK OF COURTDate: 05/17/2024*Deputy Clerk*

向国外送达司法文书或司法外文书的
请求书

REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS
DEMANDE AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

关于向国外送达民事或商事司法文书和司法外文书公约

一九六五年十一月十五日订于海牙

Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters, signed at The Hague, the 15th of November 1965
Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 15 novembre 1965.

<p>申请者身份及地址 Identity and address of the applicant Identité et adresse du requérant</p> <p>Wentao Huang 75th Floor, Shanghai Tower, 479 Lujiazui Ring Road, Pudong New Area, Shanghai 15000458839@139.com</p>	<p>接收机关的地址 Address of receiving authority Adresse de l'autorité destinataire</p> <ul style="list-style-type: none"> • International Legal Cooperation Center(ILCC) Ministry of Justice No.33, PingAnLi West Ave., Beijing 100035, China • Tel: +86 10 5560 4537 • Fax: +86 10 5560 4538 • Email: inquiry@ilcc.online
---	---

签署本请求书的申请者荣幸地转去下面开列的文书一式两份，并依上述公约第五条规定请求迅速将其中一份送达给收件人，即：

The undersigned applicant has the honour to transmit - in duplicate - the documents listed below and, in conformity with Article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e.:
Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir - en double exemplaire - à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, à savoir:

<p>(身份和地址) (identity and address) / (identité et adresse)</p> <p>Taiyuan Aoxuan Trading Co., Ltd (Sun Eefeng, 孙尔峰) Shanxi Sheng, Taiyuan Shi, 山西省太原市小店区晋阳街68号海棠国际大厦14层15层 (入驻山西和创空间企业孵化园有限公司 1514号) 14th Floor, Haitang International Building, No. 68 Jin yang Street, Xiaodian District, 15316885836 Taiyuan City, Shanxi Province, China</p>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<p>a) 请依公约第五条第一款第（一）项的规定进行送达。 in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of Article 5 of the Convention selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>b) 请依下述特定方法送达（第五条第一款第（二）项）： in accordance with the following particular method (sub-paragraph b) of the first paragraph of Article 5: selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>c) 如收件人自愿接受，请予以交付（第五条第二款） by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of Article 5) le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2)</p>

请贵机关将该文书（及其附件*）的副本连同所附的证明书退还或使之退还给申请者。
The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes* - with the attached certificate
Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte - et de ses annexes* - avec l'attestation ci-jointe.

文件清单：
List of documents / Énumération des pièces

Sequence	File Name
No.1	诉状
No.2	证据
No.3	化票

*适当
if appropriate / s'il y a lieu

<p>制于（地点） Done at / Fait à (日期) the / le 2024. 9. 17</p>	<p>签名和（或）盖章 Signature and/or stamp / Signature et / ou cachet</p> <p>李文海</p>
--	--

证明书
CERTIFICATE
ATTESTATION

根据公约第六条，签署本证明书的机关荣幸地证明

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with Article 6 of the Convention,
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

2256CNS20240917

1. 文书已予送达*

that the document has been served *
que la demande a été exécutée*

– 日期: the (date) / le (date) :	
– 地点 (城镇、街、号) : at (place, street, number) / à (localité, rue, numéro) :	

– 采用的第五条所规定的送达方法:

in one of the following methods authorised by Article 5:
dans une des formes suivantes prévues à l'article 5 :

<input type="checkbox"/>	a) 依公约第五条第一款第 (一) 项的规定。* in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of Article 5 of the Convention* selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)*
<input type="checkbox"/>	b) 依下述特定方法* in accordance with the following particular method*: selon la forme particulière suivante*
<input type="checkbox"/>	c) 交付给自愿接受的收件人。* by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily* par remise simple*

请求书中所列文书已交付给:

The documents referred to in the request have been delivered to:
Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à :

收件人身份和说明: Identity and description of person: Identité et qualité de la personne :	
与受送达人的关系 (家庭、业务及其他) : Relationship to the addressee (family, business or other): Liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte :	

2. 由于下列事实文书未能送达 :*

that the document has not been served, by reason of the following facts*:
que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants*

No such company at the address provided.

按照公约第十二条第二款 , 请申请者支付或补偿后附说明中开列的费用。
In conformity with the second paragraph of Article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement*.
Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint*.

附 :

Annexes / Annexes

退还的文书: Documents returned: Pièces renvoyées :	
适当时 , 确认送达的文书 : In appropriate cases, documents establishing the service: Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution :	

***适当时**

if appropriate / s'il y a lieu

制于 (地点) Done at / Fait à 北京 Beijing 日期 the / le 2024.12.24	签名和 (或) 盖章 Signature and/or stamp / Signature et / ou cachet <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 中华人民共和国 司法部 民商事司法协助专用章 </div>
--	--

被送达文书概要

SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED ÉLÉMÉNTS ESSENTIELS DE L'ACTE

关于向国外送达民事或商事司法文书和司法外文书公约

一九六五年十一月十五日订于海牙（第五条第四款）

Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters, signed at The Hague, the 15th of November 1965
(Article 5, fourth paragraph).

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires
en matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 15 novembre 1965 (article 5, alinéa 4).

请求机关的名称和地址: Name and address of the requesting authority: Nom et adresse de l'autorité requérante :	UNITED STATES DISTRICT COURT for the District of Maryland Andrew C. Aitken 6701 Democracy Blvd., Suite 555 Bethesda, Maryland 20817 acaitken@aitkenlawoffices.com (301) 537-3299
--	--

当事人详情: Particulars of the parties*: Identité des parties* :	Chinese name or name of the Plaintiff: Foreign name or name of the Plaintiff: Jet Creations Inc. Whether the plaintiff is the person served: No Chinese name or name of the Defendant: Foreign name or name of the Defendant: Taiyuan Aoxuan Trading Co., Ltd Whether the defendant is the person served: Yes Other information: 15316885836
--	--

* 适当当时，应填写与送达文书有利害关系的人的身份和地址
if appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document
s'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte

<input checked="" type="checkbox"/>	司法文书** JUDICIAL DOCUMENT** ACTE JUDICIAIRE**
-------------------------------------	---

文书的性质和目的: Nature and purpose of the document: Nature et objet de l'acte :	提起民事诉讼，向被告送达起诉状、证据、传票
诉讼的性质和目的，适当当时，争讼金额: Nature and purpose of the proceedings and, when appropriate, the amount in dispute: Nature et objet de l'instance, le cas échéant, le montant du litige:	案由：著作权纠纷 要求被告停止侵权并赔偿损失（17万美元）以及承担原告的实际损失
出庭的日期和地点:** Date and Place for entering appearance**: Date et lieu de la comparution** :	传票送达后20日内开庭审理
作出判决的法院:** Court which has given judgment**: Juridiction qui a rendu la décision** :	UNITED STATES DISTRICT COURT for the District of Maryland
判决日期:** Date of judgment**: Date de la décision** :	未明确
文书中所指明的期限:** Time limits stated in the document**: Indication des délais figurant dans l'acte** :	传票送达后20日内开庭审理

** 适当当时
if appropriate / s'il y a lieu

<input type="checkbox"/>	司法外文书** EXTRAJUDICIAL DOCUMENT** ACTE EXTRAJUDICIAIRE**
--------------------------	--

文书的性质和目的: Nature and purpose of the document: Nature et objet de l'acte :	
文书中所指明的期限:** Time-limits stated in the document**: Indication des délais figurant dans l'acte** :	

** 适当当时
if appropriate / s'il y a lieu

海牙会议 常设局 2013 年 4 月